Bergara/91

PENTEKOSTES JAIAK

ALKATEAREN AGURRA

Jaietarako eskaintza zabala prestatu digute Jai-Batzordekoek eta orain ondo pasatzea besterik ez da falta. Horixe da espero dudana: jai alaiak eta atsedengarriak izan ditzagula. Eta programa honetaz baliatuz, nire agurrik beroena ere bidali nahi dizuet.

Egun berezi hauetan aurreko hiru urteetan bezala, ezin ditugu ahaztu gure herritik kanpo eta espetxeratuta dauden guztiak, gero eta gehiago direnak; Julian Tena, «Sali» Arriaran, Iñaki ibabe, Jose M. Etxaniz, Josuren Murgizu, Xabier Oregi, Pedro Zumelaga, Joseba Askasibar, Luis Mari Azkargorta, M.ª Eugenia Gracia, Miguel Angel Askasibar, Mikel osa, Maite guridi, Pedro Belastegi, eta azkenaldi honetan gartzelaratu dituztenen artean, Jose Luis Loidi aipatu behar dut bereziki, Udaleko zinegotzia eta jaietako batzordeburua genuen eta.

Askatasunaren alde borrokatu eta askatasun hori ukatzen zaie. Madrileko Gobernuaren zentzugabekeria bat, besterik ez, baina eman beharko dizkio Euskal Herriari berezkoak dituen eskubideak.

Alkatek,

Jose Luis Elkoro Unamuno

BERGARAKO UDALEKO JAI BATZORDEAK ANTOLATUTAKO EKINTZA ETA JAIEN EGITARAU OFIZIALA 1991

MAIATZAK 3 Ostirala

Taller de Teatro Villa de Ermua «Juicio sin perjuicio» antzezlana antzeztuko du.

MAIATZAK 10 Ostirala

Arratsaldeko 7etan

Miguel Okinaren erretratu erakusketa Errotalde Kultura Etxean.

Gaueko 10,30etan

Xabier Lete eta Antton Valverde abeslarien emanaldia Udal pilota lekuan Jardun Elkarteak antolatuta.

MAIATZAK 17 Ostirala

Arratsaldeko 8etan

Martin Deunaren enparantzan jaiei hasiera emango zaie etxaplegu jaurtiketa eta Bitorianatxoren jeitsierarekin.

Ondoren «Xamatz» taldekoek «Ikurrin dantza» eskainiko dute ikurriña altxatuz eta Udal musika bandak kalejira alaituko du.

Arratsaldeko 8,15etan

Udaletxetik «Arazo-Marrazo» hankaluzeak irtengo dira, «Basoko» fanfarrearekin batera.

Arratsaldeko 8,30etan

Beheko estaziñoko barrakak irekitzea.

Gaueko 10,30etan

Udal pilotalekuan «Carlos Mejia Godoy y los de Palacagüina» taldearen emanaldia.

Gaueko 11tan

Martin Deunaren enparantzan, dantzaldia «Izadi» taldearekin.

Ordu berean Bideberrin ROCK kontzertua ondorengo taldeekin: Eskoriatza - Etsaiak.

MAIATZAK 18 Larunbata

Goizeko 9etan

14 urtez azpikoentzako XI. Marrazki eta Margo Lehiaketa (librea).

Goizeko 10etan

Diana, Santa Marinako auzoetatik zehar Udal Txistulari Bandarekin.

Ordu berean: diana, Labegaraietatik Plazaraino Arrasateko Dultzaineroekin.

Eguerdiko ordu batetan

Martin Deunaren enparantzan, trikitilariak.

Arratsaldeko 4retan

Udaletxeko pleno aretoan XAKE taldeak antolaturiko taldekako partida azkarren Euskadiko V. Txapelketa.

Arratsaldeko 4,30etan

Udal Pilotalekuan «Pentekostes Feriako» pilota partidu bikainak.

Arratasaldeko 5etan

Martin Deunaren enparantzan Azkona haur antzerki taldearen emanaldia «Kiko, Koko eta Moko».

Arratsaldeko 6etan

Seminarioko patioan Gipuzkoako Herri Kirol Txapelketa.

Arratsaldeko 6,15etan

Haurrentzako herri kirol jokuak Martin Deunaren enparantzan.

Arratsaldeko 8etan

Bergarako Erraldoi eta kirikien kalejira, Udal Txistulari Bandaren laguntzarekin.

Gaueko 11etan

Martin Deunaren enparantzan dantzaldia «BERAKATZ BAND» taldearekin

Ordu berean: Bideberrin rock jaialdia ondorengo taldeekin: La Perrera - Malaña eta Zarata.

MAIATZAK 19 Igandea

Goizeko 9etan

Udal Txistulari bandarekin alborada

Ordu berean: 1.go eta 2.mailako afizionatuentzako txirrindulari lasterketa «LVI. Pentekostes Saria». Ibilbidea: Bergara, Osintxu, Bergara, San Prudentzio, Oñati, Udana, Legazpia, Zumarragako bide-gurutzea, Deskarga, Antzuola, Bergara, Osintxu, Bergara, Antzuola, Deskarga, Zumarragako bide-gurutzea, Legazpia, Udana, Oñati, San Prudentzio, Bergara.

Ordu berean: Taldekako Xake Txapelketa «Bergarako Hiria Saria».

Goizeko 11tan

San Pedro Elizan Meza nagusia.

Goizeko 11,30etan

Martin Deunaren enparantzan haurrentzako Euskadiko Dantza Askatu Txapelketako kanporaketak. Lehenengo 10 bikoteak klasifikatuko dira.

Eguerdiko 12etan

Kultura Etxean «VI. Literatur Lehiaketa» eta «Bergara Garbia eta Osasuntsua» lehiaketen sari ematea.

Ordu berean: 2. solairuan «Bergara Hiria» VII Argazki Lehiaketako lanen erakusketa.

Eguerdiko 12,30etan

Novedades Aretoan Udal Musika Bandaren kontzertua.

Egitaraua:

«Prometheus» (Obertura).. Beethoven
«Las Golondrinas» (Pantomima).......................... J.M. Usandizaga

«When I walk alone» (Romanza)........................... J.Hadermann
«Les Papillons» (Ballet Suita)............................... C. Lankester

I. Petit Blanc Du Chou
II. La Belle Dame
III. Paon de Nuit
IV. Le Satyre
V. Le Grand Orte-Queue

Zuzendaria: Alfredo Gz. Chirlaque

Arratsaldeko 4,30etan

Udal Pilotalekuan «Pentekostes Feria»ko pilota partidu bikainak.

Arratsaldeko 6etan

14 urtez azpiko bikoteentzako euskadiko XIV. Dantza Askatu Txapelketa Martin Deunaren enparantzan.

Arratsaldeko 7etan

Martin Deunaren Enparantzan TRAPU ZAHARRAK taldeak «Occiden Paradise» lana antzeztuko du.

Arratsaldeko 8etan

Martin Deunaren Enparantzan, Musika Eskolako Fanfarriaren irteera, «Kukuma» hankaluze taldearekin batera.

Gaueko 10etan

Martin Deunaren Enparantzan suzko zezena.

Gaueko 11tan

Espaloian, TARANTELA Kamp musika.
Plazan LISKER Taldearen Dantzaldia.

MAIATZAK 20 Astelehena

Goizeko 9etan

Sokamuturra: Ohizko ibilbidea

Goizeko 11,30etan

Seminarioko patioan haurrentzako jolas parkea: carrak, gaztelu puzgarriak, etab.

Ordu berean: Udal Musika bandaren Kalejira.

Eguerdiko 12,30etan

Udal Musika Bandaren Kontzertua. Espaloian.

«Euskal Festara» (Martxa)................................	J.M. Usandizaga
«Las Bodas de Figaro» (Obertura)..................	Mozart
«La Leyenda del Beso» (Selekzioa)................	Soutillo y Vert
«Dixieland Bash»..	M. Sweeney

Zuzendaria: Alfredo Gz. Chirlaque.

Eguerdiko 13,30etan

Eskolarteko Txapelketaren sari banaketa.

Arratsaldeko 4retan

Seminarioko patioan jarritako haurrentzako jolas parkearen jarraipena (Iraupena: 2 ordu t'erdi).

Arratsaldeko 4,30etan

Udal Pilotalekuan «Pentekostes Feria»-ko pilota partiduak.

Arratsaldeko 5,30etan

Martin Deunaren enparantzan «herri Festa», «Los Incansables» txarangak alaituta.

Arratsaldeko 6,15etan

Kalejira «Los Incansables» txarangak alaiturik.

Gaueko 11etan

«Nueva Alaska» taldearekin dantzaldia Martin Deunaren enparantzan.
Ordu berean: Bideberrin rock kontzertua ondorengo taldeekin:
Angiolillo - Spock - Zaztada - Daxka - The Fraw Deu - S.P.

MAIATZAK 21 Asteartea

Goizeko 9etan
Sokamuturra: ohizko lekuetan

Goizeko 10etan
Plater Tiraketa.

Goizeko 11,30etan
Herri Trenaren ibilbidea (iraupena 2 ordu).

Eguerdiko 13etan
Xamatz eta Aranzadi Ikastolako dantza taldeen emanaldia.

Arratsaldeko 2etan
Herri bazkaria Seminarioko kolumna patioan, ondoren erromeria bertan.

Arratsaldeko 4,30etan
Udal Pilotalekuan «Pentekostes Feria»ko pilota partiduak.

Arratsaldeko 5etatik
Herri Trenaren ibilbidea 9ak arte.

Arratsaldeko 6,30etan
Martin Deunaren enparantzan «herri-festa» «Incansables» txarangak alaiturik.

Arratsaldeko 8etan
Baltsa lasterketa, Estazinoko zubitik Santa Marina zubiraino, Eguzkik antolatuta.
1. Saria: 15.000 pzta.
Baltsa originalena 15.000 pzta.

Gaueko 11etan
Martin Deunaren enparantzan Dantzaldia «Egan» taldearekin.

Gaueko 12etan
Martin Deunaren Enparantzan elkartzea. Bitorianatxoren igoera.

Egun osoan zehar bi trikitilari bikotek Xapre eta Zaharra eta Iosu eta Iokinek eta «Los Incansables» txarangak herriko kaleak alaituko dituzte.

Martxoaren 22, asteazkena
Egun guztian zehar barrakak 25 pta. izango dira.

Festa-lagun gaituzu

Kutxa festa-lagun duzu tradizioz beteriko jai hauen alaitasunean. Puri-purian ospatu beharreko egunak bait dira hauek. Etxekoekin eta lagunekin batera. Gure kaleetako giroa dastatuz. Festari beti ere bizirik eutsiz.

Compartimos la fiesta.

Kutxa comparte contigo la alegría de estas fiestas, tan llenas de tradición.
Porque son momentos que hay que celebrar a lo grande.
Junto a la familia y los amigos.
Disfrutando del ambiente de nuestras calles.
Manteniendo la fiesta siempre viva.

kutxa

gipuzkoa donostia kutxa

caja gipuzkoa san sebastián

Etorkizunaren erronka El reto del futuro

KIROL PROGRAMA

MAIATZAK 11, Larunbata

12etan - Euskadiko Skaters onenen erakustaldia Poligono skate pistetan.

MAIATZAK 18, Larunbata

Eskolarteko jokuen finalak Martin Deunaren plazan.
Finalak: Areto-Futbola:
Benjaminak: 9,30etan
Alebinak: 10,30etan
Finalak: Eskubaloia:
Benjaminak: 11,30etan
Alebinak: 12,30etan

Sari banaketa eguerdiko 13,30etan egingo da.

II. OPEN LAM FUTBOLIN Txapelketako kanporaketak ere egun honetan hasiko dira Irizar Jauregiko parkean.

Ordutegia: 16retatik 20etara: Binakako kanporaketak.
20etatik 24etara: Banakako kanporaketak.

MAIATZAK 19, Igandea

II. OPEN LAM FUTBOLIN txapelketarekin jarraituko da.

Ordutegia: 12etatik 13etara: Binakako final-zortzirenak.
13etatik 14etara: Banakako final-zortzirenak.
Arratsaldeko 4retan: Binakako final-laurdenak.
Arratsaldeko 5etan: Banakako final-laurdenak.
Arratsaldeko 6etan: Binakako final-aurrekoak.
Arratsaldeko 7etan: Banakako final-aurrekoak.
21etan: Binakako 3. eta 4. postua.
22etan: Banakako 3. eta 4. postua.
23etan: Binakako II. OPEN LAM FUTBOLIN Txapelketaren Finala.
24etan: Banakako II. OPEN LAM FUTBOLIN Txapelketaren Finala.

JERONIMO ETXANIZ BAGAZGOITIA (1894 - 1976)

«Bergarako Euskera» liburua gertatzen ari ginela Bergarako euskalkian idatzitako testuen bila jardun genuen. Gutxi topatu genuen, baina bat bai polit askoa «Lapuŕak» izenekoa eta «E.tar J.»k izenpetua. Ez genuen asmatu zein zegoen letra horien atzean eta gerora jakin dugu, Roman Uriarte «Perratzaillia»k esanda, Etxaniz'tar Jeronimorena zela.

Familiari esker jakin ditugu Jeronimoren bizitzako datu batzuk: Gaztetan familiak San Pedro kalean zuen pastelerian egin zuen lan eta gero, jubilatu arte, Mobillas-enean. Udaleko kontzejal urte askoan, bai gerra aurrean eta bai gerra ostean. Periodikoko korresponsala urtetan. Musikazale haundia, San Pedroko koruko zuzendari izan zen, besteak beste. Teatroan ere jardun zuen gerra aurrean, bai antzesten eta baita testuak idazten eta egokitzen ere. Estanpen prestaketan ere parte hartu ohi zuen.

Oso euskalzalea zen eta seguru asko orain dakargunaz aparte izango dira hortik zehar bere beste euskarazko lan batzuk ere. Ea norbait animatzen den ahaztu samartua daukagun bergarar honen bizimodua eta idazle lanak aztertzera.

Ondoren datorren Jeronimo Etxanizen ipuintxo hau 1930eko Irailean Bergaran egin zen «Eusko Ikaskuntzaren Batzarra - Congreso de Estudios Vascos»eko egitarauliburuxkan agertu zen. Jeronimo, Kongresoaren antolatzaile batzordeko kidea izan zen.

Orijinalean idatzita datorren modu-moduan jartzen dugu.

J. M. E.

¡LAPUŔAK? (GERTATUA)

Baliteke Eusko Ikaskuntzak eleŕitsuago idatzi nai-izatia, baña oraingoz eta ikusnaigaŕitxo edo kuriosidade'tzat bezela, Bergarako «berbetan», gertari polit auxe ipintzia erabaki dot, naiz une batzutan neuk jantzixa izan.

I

Praixkun ardotegian, matzaren orpotiko mama goxua edanaz, iskanbila gogoŕian dabitz gizonak, onlakon idixak beziñ «talentudunik» ez dagola; Joxe Iñizion semiak aiñako indar daukanik ez dala inguruan, eta abar. Azkenik «musian» pitxar bat ardau jokatzera gertatu die Txomin, Peru, Joxe ta Eladio.

Pitxar baten ondoren beste bat jokatzen ai die ta baita orduak ere auŕera:

Tx. Mus.
P. Lagunakiñ.
J. Kendu zeuek.
E. Iru enbido.
J. Bajaukat ba, lagun, au zirikatzeko beste.
Tx. Bost geixau orduan.
P. Ez adi, Eladio, zimauŕetan sartu.
E. ¡Alajaña! Amabost geixau, ta kontu nerekiñ.
Tx. Joxé; lagatzera, itxura txaŕa ematejotzagu jokuai eta au gizurti xamar ibillikok. Ezer baldiñ badaukak, jaurti «ordago».

Biña erége eta zaldi bana agertu ondoren, Joxek bota du seixa, baña Eladio'k zazpixa.

E. Praixku, azpaldixan onlako ardau edeŕik eztxuat edan.

Eta gero, gauza arduratsu-bat balitzake bezela, izan dabe lana jokuko goraberak erabagitzen.

II

Uste baño denpora geixao pasa ta badoya etxera, berandu xamar, gure Eladio, eta ala dixo bere buruai: Ez jatak komeni aita-amak eznatzeik, eta ¿zer eiñ oñetako zakar onekiñ eta atiak zabaltzerakuan joten daben iŕinkadiakin?... ¡A, bai!

Eltzenda etxeauŕera, erantzi oñetakoak eta oratu atiai puxkat, goratu ta iŕinkadia kentzeko ustetan; baña indaŕak bizi xamar euki eta, jaso bai jaso, txoritik etara atia eta or doya dinbiŕi-danbaŕa. Baita Eladio be bixkor oñetakuak eskuan artu ta, bere lo tokira.

Badatoz aita eta ama: —¡Eladio, Eladio, jaiki ari aguro, lapuŕak dituk etxian da!

—¿Lapuŕak? (dixo Eladiok ezkeŕeko eskua gora jaso ta); lenengo ukabilkadan txikituta lagako-itut. ¡Ikusi deigun nun dien!

—¡Eladio, ez oŕen auŕera juan, ustegabeko gaitzen bat sortu barek!

—(Jo txoko bat eta jo bestia). ¡Aŕaixetan, emen ez die! Inpernuko Peru, emen be ez! Ikusten danez, emen eztago lapurrik, ta sartu badie be, bilduŕez, anka joku gogoŕa badaroie onezkero!

III

Aita eta ama oso pozik dare aiñ seme bulartzua daukelakuan, eta itxuraz norbaiti ezan dotze eta baita onek, txantxeta bat pasatziaŕen, **Guardia Civil**-ei salatu ere, Eladiok esango digunez:

Lagunak: ¿Zer erabilli dok bart, Eladio, gaur pusill gizonak etxeratzeko?

E. Bart ardau ederra iritzi najotzan, baña beratxo juan da izan ez balitz, gaŕasteko beste istillu erabilli juat. Pusill gizonak, itaundu jostek ¡zenbat galdera! Ladrones, da... señas, da... peréjuizios edo peŕetxikus ¡nik jakitxat zenbat gauza!

—No saber yo-esaten nejotzen, baña eztutu nabenian, «Noche yo empujar puerta y dinbiŕi-danbaŕa sarata sacar y pentzar ladrones». An juan dituk baŕez.

Lag. ¿Lapuŕak ez aldituzue ba izan? ¡Eta etxe guztia astertu ziñuela lapur billa!

Eladiok, iribaŕez eta pipiai ke aldi bat etariaz:

—¿Zertara lapuŕak gurera? ¿Agertuko ez nitzuan ba sututa, berotuta, bildurgabe billa, lapur saratak etara zituana neu nitzuan da?

Bapo, Elapio; urte askotan oiñdio Jaungoikuak osasuna ta bildurgetasun ori emon deizula.

E. tar J.
Jeronimo Etxaniz

OPARI-GAIAK
KIROL TROFEOAK
SWAROVSKI KRISTALEZKO IRUDIAK

**ERLOJU ETA BITXITEGI
TAILER PROPIOAK**

BITZIEN TRANSFORMAZIOA

**Bidekurutzeta, 16
Tfnoa: 76 23 94
BERGARA**

BITXITEGIA
ERLOJUTEGIA

ETXEBERRIA

JOYERIA
RELOJERIA

ARTICULOS DE REGALO
TROFEOS DEPORTIVOS
FIGURAS DE CRISTAL SWAROVSKI

**TALLERES PROPIOS
DE RELOJERIA Y JOYERIA**

TRANSFORMACION DE JOYAS

**Bidacruceta, 16
Tfno: 76 23 94
BERGARA**

SALUDO DEL ALCALDE

Se aproximan las fiestas, empiezan a sacudirse los ánimos y nos predisponemos a disfrutarlas.

Por el programa conoceréis el repertorio de festivales y espectáculos que esmeradamente ha elaborado la Comisión de Fiestas para vuestro disfrute, a través de sus páginas os saludo con todo afecto, deseando que las fiestas os resulten divertidas y relajantes.

También y por cuarto año consecutivo, dirijo mi recuerdo y saludo especial a los extrañados y presos políticos bergareses Julián Tena, «Sali» Arriarán, Iñaki Ibabe, Jose M.ª Etxaniz, Josuren Murgizu, Xabier Oregi, Pedro Zumelaga, Joseba Askasibar, Luis Mari Azkargorta, M.ª Eugenia Gracia, Miguel Angel Askasibar, Mikel Osa, Maite Guridi, Pedro Belastegi y Jose Luis Loidi. Cada vez más numerosos, algunos recientemente encarcelados, entre ellos Jose Luis Loidi, concejal, responsable de la Comisión Organizadora de Fiestas.

Luchadores por la libertad y privados de la misma. Un absurdo que el Gobierno de Madrid tendrá que enmendar, devolviendo a Euskal Herria el derecho legítimo que le pertenece.

El Alcalde,

Jose Luis Elkoro Unamuno

PROGRAMA OFICIAL DE LOS ACTOS Y FIESTAS ORGANIZADOS POR LA COMISION DE FESTEJOS DEL ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BERGARA 1991

3

MAYO - Viernes

Actuación del Taller de Teatro Villa de Ermua. Interpretando la obra: «Juicio sin perjuicio».

10

MAYO - Viernes

7 de la tarde

Exposición de retratos de Miguel Okina en la Casa de Cultura Errotalde

10,30 de la noche

Festival de «Xabier Lete y Antxon Valderde» en el Frontón Municipal, organizado por «Jardun Elkartea».

KIÑU

ARGAZKILARIAK - FOTOGRAFOS

EZTAI ARGAZKIAK
REPORTAJES DE BODA

MARKU JARTZEAK

ENMARCADOS • LITOGRAFIAS • GRABADOS

Barrenkale, 35 - Tel. 76 58 05 - BERGARA

17

MAYO - Viernes

8 de la tarde

Comienzo de las fiestas en la Plaza San Martin de Agirre, con el lanzamiento del chaflero y la bajada de Bitorianatxo.

A continuación se procederá a la izada de la «Ikurriña», mientras el grupo «Xamatz» nos ofrece la «Ikurriña dantza» y el pasacalle será amenizado por la Banda Municipal de Música.

8,15 de la tarde

Salida del grupo de zancudos «Arrazo-Marazo» acompañados de la fanfarre «Basoko».

8,30 de la tarde

Apertura de la feria de atracciones situada en la estación de abajo.

10,30 de la noche

Actuación del grupo «Carlos Mejia Godoy y los de Palacagüina» en el Frontón Municipal.

11 de la noche

Verbena a cargo del grupo «Izadi» en la Plaza San Martin de Agirre.

A la misma hora: Concierto Rock en Bideberri con los siguientes grupos: Eskoriatza - Etsaiak.

18

MAYO - Sábado

9 de la mañana

XI Concurso Infantil de Dibujo y Pintura al aire libre, para menores de 14 años.

10 de la mañana

Diana a cargo de la Banda Municipal de Txistularis por el barrio de Santa Marina.

Diana a cargo de los dulzaineros de Arrasate desde Altos Hornos hasta la plaza.

1 del mediodía

Trikitilaris en la Plaza San Martin de Agirre.

4 de la tarde

V Campeonato de Euskadi de partidas relámpago por equipos de Ajedrez. En el salón de Plenos del Ayuntamiento, organizado por el grupo de Ajedrez.

4,30 de la tarde

Espectaculares partidos de pelota de la «Feria de Pentecostés» en el Frontón Municipal.

5 de la tarde

Actuación del grupo de teatro infantil de Azkona: «Kiko, Koko eta Moko» en la plaza San Martín de Agirre.

6 de la tarde

Campeonato Provincial de Juegos Populares en el patio del Seminario.

6,15 de la tarde

Juegos populares para niños/as en la Plaza San Martín de Agirre.

8 de la tarde

Paseo de «Gigantes y cabezudos» con el acompañamiento de la Banda de Txistularis.

11 de la noche

Baile amenizado por el grupo Berakatz Band en la plaza San Martín de Agirre.

A la misma hora: Festival Rock en Bideberri con la actuación de los siguientes grupos: La Perrera - Malaña y Zarata.

19

MAYO - Domingo

9 de la mañana

Alborada por la Banda Municipal de Txistularis.

A la misma hora: Salida de la prueba ciclista para aficionados de 1.ª y 2.ª «LIV Gran Premio Pentecostés». Recorrido: Bergara, Osintxu, Bergara, San Prudencio, Oñati, Udana, Legazpia, cruce Zumarraga, Descarga, Antzuola, Bergara, Osintxu, Bergara, Antzuola, Descarga, cruce Zumarraga, Legazpia, Udana, Oñati, San Prudencio, Bergara.

A la misma hora: Campeonatos de Ajedrez por equipos: «Gran Premio Villa de Bergara».

11 de la mañana

Misa solemne de Pentecostés en la Iglesia Parroquial de San Pedro.

11,30 de la mañana

Eliminatorias del campeonato de Euskadi Infantil de Baile al suelto en la Plaza San Martín de Agirre. Se clasificarán las 10 primeras parejas.

12 del mediodía

Entrega de premios a los vencedores del VI Concurso de Literatura en Euskera y del Concurso «Bergara limpia y sana», en la Casa de Cultura.

En la 2.ª planta, Exposición de los trabajos de fotografía del VII Concurso «Bergara Hiria».

12,30 del mediodía

Concierto de la Banda Municipal de Música en el Salón Novedades.

Programa:

«Prometheus» (Obertura)....................................... Beethoven

«Las Golondrinas» (Pantomima)........................... J.M. Usandizaga
«When I walk alone» (Romanza)........................... J. Hadermann
«Les Papillons» (Suite de Ballet)........................... C. Lankester

I. Petit Blanc Du Chou
II. La Belle Dame
III. Paon de Nuit
IV. Le Satyre
V. Le Grand Orte-Queue

Director: Alfredo Gz. Chirlaque

4,30 de la tarde

Espectaculares partidos de pelota de la «Feria de Pentecostés» en el Frontón Municipal.

6 de la tarde

XIV Campeonato de Euskadi de baile al suelto por parejas de hasta 14 años en la Plaza de San Martín de Agirre.

7 de la tarde

Actuación del grupo «Trapu Zaharrak» interpretando la obra «Occiden Paradise» en la Plaza San Martín.

8 de la tarde

Salida desde la Plaza San Martín del grupo de Fanfarre de «Musika Eskola», acompañados del grupo de Zancudos «Kukuma».

10 de la noche

Toro de fuego en la Plaza San Martín de Agirre.

11 de la noche

En el Espolón: música Camp con la orquesta «Tarantela».
En la plaza: baile con el grupo «Lisker».

20

MAYO - Lunes

9 de la mañana

Sokamuturra con el recorrido tradicional.

11,30 de la mañana

Parque de juegos infantiles en el patio del Seminario: cars, castillos hinchables...

A la misma hora: Pasacalle de la Banda Municipal de música.

12,30 del mediodía

Concierto de la Banda Municipal de Música en el Espolón. Programa:

«Euskal Festara» (Martxa)................................	J.M. Usandizaga
«Las Bodas de Figaro» (Obertura)..................	Mozart
«La Leyenda del Beso» (Selección)................	Soutillo y Vert
«Dixieland Bash»..	M. Sweeney

Director: Alfredo Gz. Chirlaque.

13,30 del mediodía

Reparto de premios del Campeonato Interescolar.

4 de la tarde

Continuación del parque infantil instalado en el patio del Seminario (duración 2,30 horas).

4,30 de la tarde

Espectaculares partidos de pelota de la «Feria de Pentecostés» en el Frontón Municipal.

5,30 de la tarde

«Herri Festa» en la plaa San Martín de Agirre, amenizada por la Txaranga «Los Incansables».

6,15 de la tarde

Kalejira amenizada por la Txaranga «Los Incansables».

11 de la noche

Baile a cargo del grupo «Nueva Alaska», en la plaza San Martín.
A la misma hora: en Bideberri, festival Rock con los siguientes grupos: Angiolillo - Spock - Zaztada - Daxka - The Fraw Deu - S.P.

21

MAYO - Martes

9 de la mañana

Sokamuturra con el recorrido habitual.

10 de la mañana

Tiro al plato.

11,30 de la mañana

Recorrido del tren local (duración 2 horas).

1 del mediodía

Actuación de los dantzaris de la Ikastola Aranzadi y del grupo Xamatz.

2 del mediodía

Comida popular y a continuación romería en el patio de columnas del Seminario.

4,30 de la tarde

Interesantes partidos de pelota de la «Feria de Pentecostés» en el Frontón Municipal.

A partir de las 5 de la tarde y hasta las 9, recorrido del tren local.

6,30 de la tarde

«Herri Festa» en la Plaza San Martín de Agirre, amenizada por la Txaranga «Los Incansables».

8 de la tarde

Carrera de balsas desde el puente de la Estación, hasta el puente de Santa Marina, organizado por Eguzki.

1.er Premio: 15.000 ptas.
A la balsa más original:a 15.000 ptas.

11 de la noche

Verbena a cargo del conjunto «Egan» en la plaza San Martín de Agirre.

12 de la noche

Concentración en la plaza San Martín de Agirre para proceder a la subida de Bitorianatxo.

Durante todo el día amenizarán las calles dos parejas de Trikitilaris «Xapre y Zaharra» y «Iosu y Iokin» y la Txaranga «Los Incansables».

22 de mayo, miércoles

Las barracas serán a 25 ptas. todo el día.

PROGRAMA DE DEPORTES

MAYO 11, Sábado

A las 12 horas - En las pistas de Skate del Polígono, exhibición, contando con los mejores Skaters de Euskadi.

MAYO 18, Sábado

En la plaza San Martín de Agirre, se jugarán las finales de los juegos escolares.
Finales: Fútbol Sala:

Benjamines:	9,30 horas
Alevines:	10,30 horas

Finales: Balonmano:

Benjamines:	11,30 horas
Alevines:	12,30 horas

El reparto de premios se realizará a las 13,30 horas.

El mismo día se comenzarán a jugar las eliminatorias del II Open LAM de FUTBOLIN en el Parque del Palacio Irizar con el siguientes horario:

De 16 a 20 horas: Eliminatorias por parejas.
De 20 a 24 horas: Eliminatorias individuales.

MAYO 19, Domingo

Continuará jugándose el II Open LAM de FUTBOLIN con el siguiente horario:

De 12 a 13 horas: Octavos de final por parejas.
De 13 a 14 horas: Octavos de final individuales.
A las 16 horas: Cuartos de final por parejas.
A las 17 horas: Cuartos de final individual.
A las 18 horas: Semifinales por parejas.
A las 19 horas: Semifinales individual.
A las 21 horas: 3.º y 4.º puestos por parejas.
A las 22 horas: 3.º y 4.º puestos individual.
A las 23 horas: Final del II OPEN LAM de FUTBOLIN por parejas.
A las 24 horas: Final del II OPEN LAM de FUTBOLIN individual.

BERROYA S.A. - BERGARA